

(Chakhesang dialect).

Page-1.

**Indian mi sezhi
Meyie kehzi se
Part-2 section**

Kekö kethsü mi thuphre kehchi

No.25 New Delhi duba za kehni, June 21, 2005

Kahdie-die zü Kenya lo de-e zü jeo ,ehnyü kahdie-die loh thu kahdie hi-e ya,

Ministry of law and justice

(legislative Department)

(Zho thsü kehphre Deptt.)

New Delhi, the 21st june 2005.

Hoho zhothsü phre kehchi Kedageh lo kehlo zah 15th june 2005 hi pfoh methsü mechie hiya.

Chelo-e kewe mehzi zho, 2005 No,22 of 2005

(15th june2005)

Kekö thsü kehbehmi mhetho methsü lo chelo mokehü, mehli kehchi tro-Central Information Commission le State Information Commition trolohlo mokehü hyrohy chelo-e we.

India mi Yezaboh ni methsü zü mhe kethsü kedi(democracy)methsü lihrhü soni hynohy Government seso modeh züro methsü lo chelo mosü moi Government lo kejo pfü mo kehü.

Keso puh phre kehchi nhie,government lihnyü zü pahtsu de-i we,süjeo kemedaloh methsü se keme kete mokesü beh.

Page 2: Linyü kehtemi zü pfoh zomewe de-ezü jeo kemedaloh pfoh ladie lo mo-esü.

Shüjeo, methsü lo chenyi kehbeh ro zhotoh lohlo mchehi mo-e sü,

India mi mehpfö 56 kedi ngö kehtsü chy zho hythre rö thsü phre hi.

Chapter-1

1. Chemo kehsii kerio

i) Zho hynohy pfoh “Right to information Act 2005”meche lo kewe mehzi.

ii) Zho hynohy Jammu & Kashmir loh mo-ele Indian state medu loi sepe.

iii)Zho Sub-section (1)of section 4,Sub-section (1) le (2)of section 5,section 12,13,15,16,24,27 le 28 ron va kele lohlo mhetho sede lowe ne zho mesa ba ron zah 120 chihban sede de,zho thsü kehchi chih.

2. Zho hynohy thsü mosii de-ele.

a) “Zhoto government”Kan cyi-le, keku ketshii mi zii mhe kethsü, prisa khe kehchi, moi kehke kehbe ro zii bahsü mhe kethsü:-

i) Central government, Union territory administration, State government lo kethruhy (fund)khe kehchi.

ii) State government zeh dalo moi State government lo.

b) “Central Information Commission kah Central Information Commission hynohy zho Sub-Section (1) Section 12 dalo thsiiphrelo.

c) “Central Public Information Officer “ kah Central Public Information Officer zho Sub-Section (1) Throh zii son “a Central Assistant Public Officer hynohy zho Sub-Section (2) Section 5 loh beh.

d) “Chief Information Commission “kan cyi-le Chief Information Commission le Information Commission hy zho Sub-Section (3) of Section 12 daloh kedelo.

e) Thsii kehchi keku kethsii kan cyi-le:

i) Speaker hy Parliament, Legislative Assembly, Union Territory mehpu loh moi Chairman ni council of State Legislative council daloh.

ii) Chief Justice of India hy Supreme Court daloh.

iii) Chief Justice of High Court hy High Court daloh.

iv) President or Governor hy Indian Constitution thro lo mo kesii da keku medu pfoh lo we.

v) Administrator hy Article 239 zho throhhlo kehthelo.

f) “Meche kehchi” kan cyi-le dze da, leshi da, na da, email da, lihdo da, kahkepu da, leshikethu da, mechekehchi da, zho khekehchi da, sezhie da, zehche da, medu mecyi machine loh lo moi tro ketu pheloyi zho medzi son meche kehchi ngu lo-e we.

g) “Tho kechi” kah keku ketshii mi moi government lo zho tho kehchi ro.

h) “Metshii keku” kah metshii moi tro moi ami lethre kehke kehbeh ro hy puthro thu kehbeh zii son thsiilo-e we:

a) Constitution throh loh.

b) Parliament zho tho kehchi daloh.

c) Zho kedzii state legislature lo tho kehchi.

d) Government lo zho keshu tengu kehtsii daloh moi hyrohy sepe:

i) Kehke kehbe-o, moi prisa khe kehchi.

ii) Government kehmo prisa khe kehchi tro.

Thsii kehzii (Appropriate) government prisa kesoh kehchi.

i) (Record) Thu mehte kehzii hyrohy sepe.

(a) Zahkepu leshi, sekah kethu moi file.

(b) Zehche, merhi, sepuh bo hi kehzii, leshikhu bo hi kehzii.

(c) Zehche merhi rheh dele kete, puhzo merhi loh kehte, thsii medie meci-e moi.

(d) Mhah kedzii ketoi computer moi machine ketu loi thsii phre kehchi.

j) Chekehzii mehzii puhkah metshii keku ketshiimi nhielo chelo-e kewe hyrohy se pe:

(i) Mhetho, zahkepu leshi, thukehte se ro hy zoh lo-e we.

(ii) Shiidalo leshi khu, zahkepu se, merhi ketero pfo phre moi siitsha phre lo-e we.

(iii) Mhena zahkepu ro pfoh lo-ewe.

(iv) Hyrohy disc, floppy, tapes moi video cassettes loh lo pfoh lowe, moi thu kehte se ro Computer loh thu mehbeh kehtsiiro pfoh lo-ewe.

k) “State Information Commission” kan cyi-le State Information Commission zho Sub-Section

(3) Of Section 15 throh loh lo kehthe kehlo.

l) “State Public Information Officer” kan cyi-le State Public Information Officer zho Sub-Section (1) throh lohlo kede kehlo moi Assistant Public Information zho Sub-Section (2) of Section 5 throh loh lo kede kelo.

m) “Third Party” kan cyi-le lehkaba minyii sedze cheni son teri kehbeh moi metshii keku sepe.

Chapter-II

Che kehzii mehzi le pu kereh keku ketshiimi zii kechii lo kewe.

3. Zho hynohy zii son, aro mi ketoi chekehzi mehzi beh

4. (1) Metshii keku ketshiimi ketoi:

a) Zahkepu leshiro mezoh mezii tih son, tsihlo zhoto ke computer daloh thu-ekehlo pfoh "Network" ketoi chilo son Indian kahzii medu daloh metshii lo chelo-e kewe tshii hi mo-e sii.

b) Zho hynohy tshiiphre kehlochih zah 120 dalo tshiiphre hi mosii

i) Tro kehdi die, mhethoro, tshii kezii ro.

ii) Mhethole, keku kehthekehchi mi rolo tshii mokesii.

iii) Keta mehte kehziro medzi son tshii-e mola zoh kehbeh.

iv) Zho tho mehte kehbeh ro zii-e mola.

v) Zhoru, sehtsa sero, kahkepuro, leshi na moi zahkepu zehchie ro kehthe kehchi miron tshii kehbeh.

vi) Kehthe kehchi mi pfoh mehse mehse kesoh kehbeh.

vii) Keso kehbeh naru pfoh son, lehche mokesii metshii ketsii leshi ro pfoh mhe ketshii mo-e keso kehbeh.

viii) Tro sehtsaro, mebou, melo kehchi tro ro mi keunhi moi shii pato kehthe kehchi, kapuh mokesii mepu sehzhiero pfoh metshii lo chelo mokesii.

ix) Kedekehlo kediero le lietho tshii kero kelhidze.

x) Thriitsii ngu-e kehlo zah trie, zho hynothro ngu kekhuohy khe kehchi.

xi) Tro ketu dze mecy-i prisa kezephre kehchi daloh, pu merhii, pfoh mewu mokesii sehze ro meche mosii.

xii) Prisa methu ketsii ro dida tshii son tshiiwu mosii la.

xiii) Wehi kehchi kahro, tsiithrii kechi moi melikechi.

xiv) Che kehzii kebero, kete kebero, machine lo kebero.

xv) Che kehzii nyii kehbehke, kesohi mokesii, kehubu lo dze phriilo kewe moi tsiilo kehe pe hi mosii.

xvi) Public Information Officers ro zeh moi puh pfo ro.

xvii) Mehpho- mehpho hy meche kehchi ro tshii ketshe dele mosii.

c) Metshii linyii kehbeh meche mokesii medulo keso son mechehi mosii.

d) Methsii moi mino linyii zoh kehbeh keku moi zho ro meche hi mosii.

(2) Methsii keku ketshiimi ketoi Clause (6) of Sub-Section (1) loh thu mehte-ezii thre son tsihlo nhie meche mokesii pfoh metshii meche hi mosii, leshi loh moi Internet loh, metshiini zho hynohy pfoh son kediami kebvii metseh de.

(3) Sub-Section (1) chemokesii rohy pfoh meche ceh hi mosii metshiin chelo de-e zii jelo.

(4) Mehla kele loh lo chekehzi rohy aro lethre aro lle lohlo meche son metshiilo chelo mosii. Central Public Information moi State Public Information Officer se pe son.

Puhmeche hikehzi:- Sub-Section (3) moi (4) "Disseminated" (Puh meche kehzii) kan cyi-le metshii "Notice Board" dalohlo, Newspaper, keti puh meche kehzii, Radio daloh moi Internet daloh lo metshii lo che lo dezii je-o meche hi mokesii.

5. (1) Zho hynohy tshii phre kehlochi zah 100 daloh Central Public Information Officer moi State Public Information Officer moi keku ketshii merebou daloh lo meche mokesii rohy

pfo meche mheh deh mosii.

2) Sub-Section (1) hynohy pfoh keno mode ziijeo Central Assistant Public Information Officer, moi State Assistant Public Information Officer, leshi mokehsii (Form) ro kengumhehlo son zah 100 tanna lohlo metshii chekehni ro ketsefoh Central/State Public Information Commission nhie chi son kezhie kele lohlo meche hideh mosii.

Mhekehleba chekehni khah kehbeh wu Central Assistant Public Information Officer moi State Assistant Public Information Officer machine loh lo tshii mokesii jeo zah pangu khepe hi mosii, kedzii jeo mo ney zho Sub-Section (1) of Section 7 loh beh zii jeo.

3) Central Public Information Officer moi State Public Information Officer ketoi metshiin chekehni wu tso-e kelonhie thruhy lo kewe zhe kahro puh son kuchi lo mosii.

4) Central Public information offices moi state public information Officer nhie lo Officer ketoi mecyi kethruhi pfoh son puhwe mehli kechi metho ro tshii de zii jeo wu le kethruhi ketoi pfo thruhy hi mosii.

5) Sub-section (4) zho zii son Officer mi ketoi zho hynohy chety mode son Central Public Information Officer moi State Public Information Officer nhie kah kepu moi metha kehziise che mosii de-ele puh mehnoh tih hi mosii

6. (1) Miketoi che kezii cheni bele pume (fee) sepe son leshi loh moi machine loh lo English/Hindi moi aro lle lohlo khahilo we, hyro nhe hi:-

(a) Central Public Information Officer/State Public Information Officer puhle pu lehdi daloh.

(b) Central Public Information Officer/State Public Information officer ketoi nhie-i

Puhka ro zohtih son khah kehbeh pfohtsii hi mosii. Nyii kehbeh ro leshi lo thu-e chemo de-ele, Central Public Information Officer/State Public Information Officer lo keti sepu daloh mecyi thruhy hi son ketsehi lo we.

(2) Khah kehbeh che kezii se ketse keziinhie dubih jeo la thu mowe moi kedzii thu pe mowe, ne puhwe lehchelo de-e ziijeo puhshii thu metsheh hi mosii.

(3) Metshii keku ketshiimi nhie che kezii khah kehbeh .

(i) Mhekele bao kedzii mi ni keku tshii be-ii le

(ii) Chemo kehsii metshii keku ketshii kedziimi pheh beh metrulle

Che kezii khah kehbeh hi ketse dele pfoh kedziimi tsiide medu moi parha mecyi meche dele pfoh khah kehbeh mi tsiide.

Khah kehbeh hi kezhie kele lohlo meche hideh mosii, ketru kele mecyi zah pangou patu predehsii.

7. (1) Zho Sub-Section (2) of Section 5 moi Sub-Section (3) of Section 6 Central Public Information Officer moi State Public Information Officer lo chekezii hi zah 30 tanna lo mechedeh mosii (fee) zahme thu mete kezii zho Section 8 moi 9 daloh thu mete kezii thre son. Nyiikebe kelhi dzele na jeo khahlo ,baviido 48 tana lohlo seso neso son tsiideh mosii.

(2) Mhekelaba-o Central Public Information moi State Public Information Officer khah kehbeh hy tsiihlo tho kechi tanna loh pfohtsii mode-e le zho Sub-Section (1) medzi Central Public Information Officer moi State Public Information Officer khah kehbeh tsii mode-e le, khe kezii meche hi mvii deh shihde.

(3) Mhe kele balo chekehzi khah kehbeh hi zhoto dalo me (fee) sepe mosii son be-e le Central Public Information Officer moi State Public Information Officer hythre son khah de:

a) Me sepe son nyii kehbeh puh mece pehi mokehsii Sub-Section (1) medzi son me pfoh kengu deh mosii, shi son me khepe kehchi le ketse kehchi zah so sepe son zah 30 soh kehrhii de.

b) Chekehni pfiicii-i nici-i pu mezii dalo me sepe son khekehchi kadie kele mhetho dzero, tsiihlo tho mehte kehzii medzi son ketse hideh mosii.

(4) Chekehzii khah kehbeh h medu moi parha zho hynothro lo kesoh kehbeh (Machine) mhena we modele Central Public Information Officer moi State Public Information Officer lo we kehmo daloh kethru hy son we kemodalo zo dele lowe.

(5) Chekehzii meche kehchi leshi loh moi machine loh lo meche kechi zho Sub-Section (6) zii son me tho mehbeh kehzii zii son ketse de.

(6) Ketuda tshii mecyi me sepe mole kediemi ketoi khah kehbeh meche lo ho, tsiihlo tho mete mecyi.

(7) Zho Sub-Section (1) medzi son Central Public Information Officer moi State Public Information Officer ketoi nyii kehbeh mehnohty son kesotshii nyiile ketu min nyiila zo mosii.

(8) Khah kehbeh zho Sub-Section (1) thro loh lo meli dele Central Public Information Officer moi State Public Information Officer sehzhie ketsepfoh nyiikehbeh mi nhie khe hi deh mosii.

(i) Meli de kehzii puhkah.

(ii) Tsiihlo tho dele pfoh kehtsii.

(iii) Tetro kele se zii son.

(9) Nyii kehbeh medzi son khemheh hi dehmosii kedziijeo mo leshi kete kehbeh nhie mehu de-i we moi tsiihlo lo metha de.

8. (1) Khakebe zho hynothro lo hi mi (Citizen) keto meci-e tsiimvii dezii phamo.

a) Mechekehchi, mehtengu ketsii ro hy Indian mi kedi bokebvii de, menoh mokehsii, kekoshuro, kengumetho tshii mehbeh kehziiro moi Indian mi cinyie shuro moi kedimi zii kehziisii de-e kewe moi mhe bo kebvii de-e kewero moleh.

b) Zho throh lo mechie kehzii sekhe kehbehro mo metengu deh son zhokebvii de mole.

c) Mechie kehchi daloh lo Parliament moi State Legislative shii bo mesii deh mole.

d) Khulhe ketshii se, methri son kedi kedzii mi zii lechiekehbeh hyrohy mechie dele linyii kehbehmi lo thachii de, metshii jeo mosii meku son kediemi lo mechielo kewe keko khehy mole.

e) Lekhrie lediedie keziikewe pfoh mechie kehchiy, metshii je-o kewe de son kediemi lo mechie lo kewe keko khehi mole.

f) Kedi kedzii mi nhielo methri se kehwi mole.

g) Mechie kehchi daloh lo mi keme kelhi mhe mehtha behdeh-ele dabalo se hyrohy wula, zho ketshii milo zho medzi son pfiipfoh lo kewe kethruhy hi kehchi da mole.

h) Sehzhie puhpfoh kehbeh kebvii de-e kewe daloh moi ketrihmi mejo de-e kewe dalo mole.

i) Council of Ministers, Secretaries moi kediemi mokehsii daloh lo se keta mete kehziiro mole.

Council of Ministers ron seketa son metshii nhie puh lo kewe, mhetho tshii metsheh kede moi zoh de-e kehziiro lethre mechie hi lowe.

Mechie lo kewe tho mehte kehzii ro mo-ele mokesii tro kelen mechie hilo kesii beh:

1) Metshii lihnyii te kehmo miketo dze pfoh meche kehchi ami dze lhehpfoh mi mechie kehchiy, Central Public Information Officer moi State Public Information Officer ro hyhy metshii je-o mokehsii behdehh shizii puphre hy mole mechie kehzii mese mo.

Se pfoh Parliament moi State Legislature puhlo kewe meduh metshii nhie mecy-i puhlo we.

2) Zho Official Secret Act 1923 moi Section (1) zho mo-ele metshii lihnyii lo mitro kelemi lihnyii dzii meshiih ku-e le che kehzii pfoh meche lowe.

3) Zho Clauses (a) (c) moi (1) of Sub-Section (1) throh loh thu mehte kehzi wudeh kehzi 20 years mhodzii tshii de keziro mecy-i zho Section 6 thro loh lo khahi cyi-le mechie lowe.

Mehpfo 20 mhodzii mhetho ro thuphre dele de-ii le Central Government setsa lo thokhe tshiide, zho hynothro medzi son.

9. Zho Section 8, petsu moson Central Public Information Officer moi State Public Information Officer ketoi khah kehbeh meli de-e we ,mhekehle ba-o State zho/these petsu lo kewe jelo.

10. (1) Mhekele bao nyii kehbeh zho throh keme dalohlo meli de-ele, zho hynohy petsu moson sehke kehmba ro pfoh meche hide-ewe.

(2) Pahrha kele zho Sub-Section (1) thro loh lo Central Public Information Officer moi State Public Information Officer mechie hi de-ele mechie kehchi leshi hitre son metso hide.

a) Pahrha kele sekhe kehmba pfoh mechie hide.

b) Sehtsa tshiikelo, mhe ketshe pfiiphre kehlo ro medzi son meche hide.

c) Sehtsa kethsii Puhze le pupfo thui de.

d) Raka dazhie lo mo kesii mecy-i meche hide.

e) Sehtsa kethsiilo pu mezii pahrha pfoh meche modeh kehzi, Raka lo kehlo moi khah kehbeh parha ba meche kehchi pushii pfoh zho Sub-Section (1) of Section 19 thu mehte moi Central Public Information Officer/State Public Information Officer tsihlo tho kehchi moi pfoh mehte kehchi le nyii kehbeh meche kehchi.

11. (1) Mhe keleba-o Central Public Information Officer moi State Public Information Officer ketoi sehzhie pfoh mechenyi de-ele, thuthro (Third Party) we la, puro zii leche son medui pfoh meche dele parha meche de-e zii lehche son thu mehte kezii leshi lohlo thu hi son tshiiphre meche hide.

Khulhe ketshii sehtsa methri kehte mo-e le sehzhie kedzii ketoi metshii je-o we meku le (thro kele dzii-o) pfoh meche hi de-ewe.

(2) Central Public Information Officer moi State Public Information Officer nyi sezho tro kele khepfoh thutro tsiison sehzhie pfoh meche hi mosii de-ele, thuthro la zah 10 tagna loh lo mechie metsiimvii kezii khahlo kewe beh, zho Sub-Section (1) loh .

(3) Section 7 loh thu mehte kehzi petsu mo son, Central Public Information Officer moi State Public Information Officer ketoi zah 40 tagna lohlo Section 6 medzi son, thutro kha dele lo kewe khepfoh kehtsii zho Sub-Section (2) medzi son sehhtsa tshiikelo dalo sehzhie pfo meche dele mola leshi loh lo thupfoh thutro tsii mosii.

(4) Zho Sub-Section (3) throh zii son leshi loh lo thu meche mosii thutro lo Section 19 zho medzi son kenya dele lo kewe khepfoh tsiya.

Chapter-III

The Central Information Commission

12. (1) Central government ni Official Gazette loh meche kechi threro tro kele kethe pfohso Central Information Commission shihru ko-e, puro lo kehko khepfoh ketsii ro pfohson mhethiilo-e kewe zho hy thro lohlo.

(2) Central Information Commission hythro rohy behde.

a) The Chief Information Commission, moi

b) Mi 10 pato Kemo Central Information Commission mokehshii zo son.

(3) Chief Information Commissioner le Central Information Commissioner rohy President lo kede-e kelo thsiide, mi hyro zah kepu zii son.

i) Prime Minister, Chairman of the Committee.

ii) Lok Sabha tro petsu kehbeh tro triita.

iii) Union Cabinet Minister kele Prime Minister lo kehthe hide.

Puhmethse kechi: - Che methseh de keziijeo, hyda-e puh methse hiya, mhelebalo petsu kehbeh triita kehthelo mode-ele tro ketru kele tro lo triita loh petsu kehbeh triita thsiide.

(4) Central Information Commission zoh mokesii, kahpuh mo kehsii ro medui pfoh Chief Information Commissioner mehli kehchi tshii, Information Commissioner thruhyson.

(5) Chief Information Commissioner moi Information Commissioner hy mi kechemi, mhekechemi, zhodze kechemi, kengumetho dze kechemi, se kechemi moi zho tshii kechemi mosii.

(6) Chief Information Commissioner moi Information Commissioner hy Parliament lo moi State /Union legislative Assembly daloh ze rulo (member) kesiimi, mere merebou daloh, political party tro moi khulhe ketshii lo tshii sii.

(7) Central Information Commission merebou ni Delhi loh behde ne Central government lehche son, mo-esii de-ele India shii ketou dai behdei we.

13. (1) Chief Information Commissioner hy mehpfo 5 pato thsiilo-e ho, puh lu be sede kehlo zii son, moi puhwe-e kehthe dele lo kewe bemo.

Chief Information Commissioner hy mehpfo 65 ketso lethre tshiilo kewe bih.

(2) Information Commissioner ketoi mehpfo 5 kam thsiilo we kelhizah mehpfo 65 yrs tsoh kehmo metha, moi kehde dele pfoh Information Commissioner thsii dele lo ho.

Zho thu mehtezii medzi son Information Commissioner hy kehthepfoh Chief Information Commissioner hy kehthepfo Chief Information Commissioner tshii dewe (pu kam ketshii 5 yrs tsono meci-i) zho Sub-Section (3) of Section 12 medzi son.

Merebou daloh kehbeh Information Commissioner thisi kehbeh loh lo tewu Chief Information Commissioner ketso kerhii mehpfo 5 yrs pato pre loho.

(3) Chief Information Commissioner moi Information Commissioner ketoi merebou loh lu kehtsiinhie, President (kedahge) moi puh we ziikehlo nhielo tashii (oath) to kehlo thsiide, first schedule loh tu kechi thre son.

(4) Chief Information Commissioner moi Information Commissioner ketoi puba kethu lohlo thupfoh President tsii son merebou daloh lo lode we.

Momecy-i zho Section 14 zii son Chief Information Commissioner moi Information Commissioner ketoi merebou daloh lo fiih de-i we.

(5) Zho hyrohy zii son kaza ro tsiide:-

a) Chief Information Commissioner kaza hy Chief Election Commissioner zii ketu de.

b) Information Commissioner kaza hy Election Commissioner zii ketu de.

Chief Information Commissioner moi Information Commissioner hy mhe kele ba-o government kam thsiison le deh son keshie zah nguto ru be-e le, ngu kehlo zhie pu kaza loh lo kati de (ketshii kenyii moi zedeh kezii dalo ngukelo moi le.

Chief Information Commissioner moi Information Commissioner, hy merebou loh lu kehziinhei, pu kaza hy, pun keshie za nguketo zhie pu kaza loh lo kati delede Central zho tshiikephre medzi son.

Ngulo kewe le kaza Chief Information Commissioner moi Information

Commissioner hy thsii kehni le kehmo zii son kaza pfoh ketru ketseh tshiilo ho, merebou loh lu ketsii chi.

(6) Central government ni Chief Information Commissioner moi Information Commissioner loh belo kewe merebou kesoziiide moi pukethruhy miro mokehsii zhie kesoh hide, zho thu mehtezii medzi son.

14.(1) Zho Sub-Section (3) medzi son President ni Chief Information Commissioner moi Information Commissioner tshiilo kechii mi modeh son Supreme court ni keta hy de-ele.

(2) Mhe keleba-o puhdze Court lo mheketa kebenhie President ni puwe merebou lo wu lo kewe sekhe dewe. Zho Sub-Section (1) medzi son, President lo zho tshiiphre dele hy kemo metha.

(3) Zho Sub-Section (1) medzi son President ni puphe throh thu kehbeh ro dalo Chief Information Commissioner moi Information Commissioner ketoi merebou daloh lo fiih de-iwe.

a) Prisa nhie pah meku kehtsiimi.

b) Puh zho tele/kelhezho da loh mejo ketsiimi.

c) Merebou hydaloh kehbehke, lahkaba kaza moi mehwe ngu kehtomi.

d) President lo puhphehh ngukezii, puh lihtsii lihdo, moi kemo thachii kehtsii mi.

e) Prisa mehwe lehdie daloh pu merebou kebviide-e kewe Chief Information

Commissioner moi Information Commissioner ketoi.

(4) Chief Information Commissioner moi Information Commissioner ketoi kedzii mi zii wetho kethsii Central Government zeh pfii son, moi prisa mehwe jeo mitro zii son Kenya kehte, keza kehe nyi son panya kehtsii company ketoi zii lihrii mhetshii kehtsii rohy Sub-Section (1) zho thro lohlo puhwe ketrih dah son puhwe mejo de-i we.

Chapter-IV

15. (1) State government ketoi official gazette da lo tro/kehmo kelhi lo son Nagaland Information Commission lo keku moi pu mhetho hythre son zho medzi son kehso wude.

(2) The State Information Commission lo hythre zii bede:

a) The State Chief Information Commissioner, moi

b) State Information Commissioners mi 10(ten) pato pre mo son.

(3) State Chief Commissioner moi State Information Commissioner, Governor lo tashii lolo son mi hyro zahkepu da lohlo ziilo de.

i) Chief Minister, moi pun puro tro loh kriita/gyasii

ii) Legislative Assembly lo petsu kehbeh tro kriita.

iii) Cabinet Minister keke Chief Minister lo kehthe hyde.

Pumethseh hy kehchi: - Che methse de zii jeo, Legislative Assembly daloh petsu kehbeh kriita hy, petsu kehtsii tro kadie kele tro lo pfoh soh petsu kehbeh tro triita tshiide.

(4) Keso kehbeh, zho khe kehchi medu mecyi State Chief Information Commissioner thro loh lo State Information Commissioner ro lo kesode. Keku laka ba ketoi lu Commission hy nohy kehke lo ho, zho thu mehte kezii thre son.

(5) State Chief Information Commissioner moi State Information Commissioner ro hi metshii kechemi, mhekechemi, zho kechemi, medu dze kechemi, methsii mhetho ketshiimi, keso kechemi, dze kechemi, moi kekhe kechemi lo tshii mosii.

(6) State Chief Information Commissioner moi State Information Commissioner hy State/Union Legislative Assembly daloh ze beh kehmomi, moi mehwe ngukehbeh kam thsii

kehmomi,moi Political party moi prisa mehwe kengu lo kehbheni thsii sii.

(7) State Information Commission merebou hy government lo keta kehchi shii daloh beh mo sii.

16. (1) State Chief Information Commissioner hy mepfo 5 merebou loh behlowe, tsiihlo tsoh deh kehziichi puhwe merebou loh be dele sii.

Zho khehi kehchi mehpf 65 tsoh de-ele merebou loh lo lede.

(2) State Information Commissioners lo mecyi mehpf 5 pato merebou loh behloho moi puro keso de-ele pfoh merebou State Information Commissioner shison khehiloho.

Mha kehleba-o State Information Commissioner hy merebou daloh tsiihlo tso kehmo nhielo lede kezii hy pfo pu tsiihlo mehsaba puhwe lo state Chief Information Commissioner thsiilo kewe zho beh Sub-Section (3) of Section 15 throhloh.

Mhakeleba-o State Information Commissioner hy pfoh State Chief Information Commissioner thsiide kehzii hy tsiihlo mehpf 5 pato thsiilo ho, hydzii thsii-e kewu kerhii son.

(3) State Chief Information Commissioner moi State Information Commissioner ketoi merebou daloh kehlunhie thuni puhwe ziilo ya, shiino nhielo tashii lo kehlo thsiide Schedule kerilo thu mehte zii medzi son.

(4) State Chief Information Commissioner moi State Information Commissioner hy puhba kethu lohlo ledeh kehzii thupfohh Governor nhie khehi lowe.

Shiithre Section 17 throhloh thu mehtezii medzi son State Chief Information Commissioner moi State Information Commissioner ketoi mehrebou dalo fiihde-e we.

(5) Mokesii le kazaro hy thre son kesohiya:-

a) State Chief Information Commissioner kaza hy Election Commissioner kaza ketou de.

b) State Information Commissioner kaza hy Chief Secretary Kaza ketu de.

Mhekelebao State Chief Information Commissioner moi State Information Commissioner hy merebou loh keh lunhie,pun hydzii ba kam ketshii keshieza nguto-ele,mi-e tsohkemo moi ze beh kezii nguketooi mole,pukeza hy hydzii ketshiiwe keshieza dizhie ngutola pu kaza lo kati de.

Shiichi meci-i State Chief Information commissioner moi State Information Commissioner hy merebou lo kelunhie,hydzii kam ketshii daloh keshieza mewe nguketo,Central moi State zho thro ngukebe pfo son pun State Chief Information Commissioner moi State Information Commissioner tshii son lede keziini pu keshieza mewe ngulo kewe lo kahti de.

Puro kaza le ngulo kewe ro keto ba bemeci-i ngu metru metse tshiilo ho.

(6) Zho tshii mete zii thre son State Chief Information Commissioner moi State Information Commissioner rolo merebou metho ro zhoto son kesolo de ziidzeo kediemi moi kethruhy merebou lo tshii mokesii le kaza ro keso hide.

17.(1) Zho Sub-Section (3) daloh medzi son State Chief Information Commissioner moi State Information Commissioner ketoi merebou dalo lo fii dewe.Governor keko dalo lo.Zakepu leshi ketsepfo Governor ni Supreme Court khe kechi,pu tshiilo kechii mi kemo moi puhzho tele zhokemo kethsii daloh lo fiih de -ewe.

(2)Sub-Section (1) zho lohlo State Chief Information Commissioner moi State Information Commissioner ketoi merebou loh kehwi sehke de-ewe, puteshie keta kehbeh metha moi Governor nhie lo zahkepu leshi wu kehmo metha.

(3) Zho throh thu mehte kehziid daloh Governor ni Sub-Section (1) zho medzi son State Chief Information Commissioner moi State Information Commissioner ketoi fiih de-i we.

- a) Mipu kehpfii mi moi prisa nhie pahphu meda kehziid mi.
- b) Zho throh lo mejo deh kehziid mi.
- c) Merebou kedziiba mhetho thsii son kaza ngu kehto mi.
- d) Governor lihdo lo, pun kemo thachii moi lichii tsoh kehmo loh lo merebou loh be

kehzii.

e) Prisa jelo kedziiba ziiru kethshii dalo State Information Commissioner mhetho thsii kehziio thsii kehmo.

(4) State Chief Information Commissioner moi State Information Commissioner ketoi puhle puhme dalohlo, moi State Government thsiili thsiison sehtsa kethsii moi kaza kehe ni son tro ketoi zii mhe kethsii ro hy zho Sub-Section (1) throh loh lo puh zho kehmo mejo de-iwe.

Chapter-V

Information Commission kehko le mhetho ro, ketalo kewe le mejo de-e kewe ro.

18. (1) Zho medzi son, Central Information Commission moi State Information Commission ketoi nyii kehbeh le Kenya kehbeh ro thsii mokhesii.

a) Miketoi ngukehni moi kenya kehni leshi ketse hini mecy-i ,zho thu mete kehziid thre son, Central Public Information Officer moi State Public Information Officer beh kehmo, moi Central Assistant Public Information Officer moi State Assistant Public Information Officer ron leshi pfoh mo deh kehziid moi leshi ngu kehlo ketse hy moi deh kezii rohy pfii pfoh lo mokehshii.

- b) Zho beh mecyi nyii kehni puhhi mvii deh kehziid.
- c) Tsiihlo tho mehte kehziid tahnaloh puh kele lo mode-e le.
- d) Nyii kehbeh mi khah hkebeh zho mode-e le.
- e) Tsoh kemo, moi seso kehmo sehzhie pfoh kehtsii.
- f) Zho medzi son leshi zahkepu khah kehbeh.

(2) Mhakelebao Central Information Commission moi State Information Commission ni zoh son keta lo kewe ngu-e le zho daloh lo pfiipfoh wode.

(3) Central information Commission moi state information commission hy keta kehbeh daloh keku hy Civil Court zii ketu, zho code of civil procedure 1908 medzi son mhe lithre zii daloh:

a) Ko kehchi moi kenya kehbehmi lo puro mhodzii beh son sepu daloh moi kethu daloh tashii kehto moi zho medzi kewu daloh.

- b) Zahkepu leshi khah kehtsii moi ngukehlo zoh dele kehziid.
- c) Seso leshi zah kepu pfoh kehtsii.
- d) Zahkepu leshi ketoi court loh moi merebou da-e khah kehtsii.
- e) Saki ketsiimi tele le zahkekepu leshi zoh de keziijeo ko kehchi.
- f) Zho kedzii ketoi thu mehte kehziiro medzi kehwi.

(4) Parliament moi State Legislature zoro petsu moson zho pfoh son Central/ State Information Commission ni nyii pfiipfoh kehbeh nhie metshii keku loh lo pfoh mhetsiideh moi leshi zahkepu ketoi pfoh kete de-e ho.

19. (1) Zho Sub-Section (1) moi Clause (9) of Sub-Section (3) of Section (7) medzi son mi ketoi tsiihlo tho mehte kehziid tanna loh khah nyii kehbeh ngulo mo de-e le, moi zho Central/State Public Information Officer khe kehchi dalo nimo de-ele tsiihlo khedeke kehchi tahnaloh lo Central/State Public Information Officer ketoi nhie mecyi kenya dele lo we.

Mhakelebao tsihlo khe kehchi zah 30 patu de son Appellant ni ekahbeh son sekhe hi de-ele, Officer kecih balo puh jeo keta moi lolo-e we.

(2) Central/State Public Information Officer ni keta kehchi ziilo de-ehle zho Section 11 throh loh meche pfoh kezhie hide moi methsii khah kehbeh hynohy 30 days tahna lohlo meche hide.

(3) Khah kehtsii va kehnhie-o hy zho Sub-Section (1) medzi son 90 days tahna lohlo setsa khe kehchi moi ngu kehlo hy pfoh Central/State Information Commission meche hide.

Zah 90 days patu mecyi Appellant ni zahkepu thsii metshe hi-ele Central/State Information Commission ni lo lo-e we.

(4) Central/State Information Officer ni sehtsa tshii kehchi hy lolo kewe pre de-ele pfho third party meche hi son Central/State Information Commission lo seketa kehzii thirt party lo ngulo kewe khe hide.

(5) Kenya kehba keta kehzii hy, meli lo kewe ni Central/State Information Officer pheh beh.

(6) Kenya kehbeh hy zho Sub-Section (1) moi Sub-Section (2) medzi son 30days tahna lohlo keta methseh pfoh tsii de, moi mosii de-ele zah kehe pe hi ketsii meduh zah 45 days tahnalolo keta methse hi mosii, shi son keta kehlo kahro thu mehte deh mosii.

(7) Central/State Information commission lo keta kehlo ro hy zii kehlo thsiide.

(8) Keta kehlo ro Central/State Information Commission lo kehko hy thre ru tshu wude.

a) Mosii de-ele methsii kehko ni hy thre son keta kehchi ro medzi wu de ziijeo hy thre ro tshii wu lowe:-

(i) Kesoh kehchi leshi lohlo thupfoh son sehtsa nyii ni le pfotsiide.

(ii) Mosii de-ele Central? State Public Information Officer ro kehthe hyde.

(iii) Setsa ketoi pu mehse zoh son pfoh meche hide.

(iv) Kesoh kewu moi pfiipfoh kewu moi zahkepu leshi bo mehsii deh kehziro jeo mhe mokehii tro kele tshii kede de-e we.

(v) Pfiipfoh kehziimi jeo dodzii kehzii loh khehi de.

(vi) Zho Clause (6) of Sub-Section (1) of Section 4 medzi son sehtsa thsii kehchi medzi-e mola mehpfho mhetho ro meche hide.

b) Kenya kehbeh ro mezhie deh kehzii, moi kedeh kehzii hy metshii keku lo shu de.

c) Thsiiketo ro zho hyno throh loh tho hi we.

d) Kenya kehbeh meli lo we.

(9) Central/State Information Commission ni sehtsa se ro meche hide ,kenya lo kewe meche, pfoh kenya kehbeh tro moi metshii nhie khehi de.

(10) Central/State Information Commission ni kenya kehbeh zho throh lo te-e moya sehtsa thsihi de.

20. (1) Kenya kehtsii dalo sehtsa kethsii hy Central/State Information Officer pheh beh. Puhka dithre la moi tsihlo tho mehte kehzii tahnalo puhka ro thu methseh pfoh tsii lo-e mola shy zii zho Sub-Section (1) of Section 7 daloh thu mehte. Khah kehbeh puhkah keh hu dalo, se tsoh kehmo, mekui se moi, zahkepu leshi bo mehsii deh kehzii da-elo meli de-ele puhpheh kenie raka 250 mena de, khah kedieh pfoh tsii kehmo metha. Neshi-i raka 25,000/- patu mena loho.

Central/State Public Information Officer ketoi dubihkah jeo khah nyi kebeh tsiilo keso hi-e mode la punhie nyiide, raka mena to kehmo mhodzii.

Pfoh mechii hyro hy Central/State Information Officer lo seso moi rhi thsii son pfii pfoh ketsii da-elo chelo we.

Chapter-VI

21. Sepe kehtsü kecihro

Mehli mewe kezü mhetho kethsü daloh lo, puh pheh Kenya kezü, mejo kezü moi metshü kezü ;kele-i zho hythro lohy mejo lo ho.

22. Zho Official Secret Act 1923 medzi son, zho kedzü ba ketöi pfoh hy patö mhe tshü lo ho.

23. Tehshe-kepfo bou ketö mecy-i zho hynohy khe kehchi züson pu tehshe keta loho, teri kezü daloh mo cyi-ele.

24. (1) Second Schedule loh thu mehte, kezüthre son, mhe hythre-e rohi ketöi pfoh intelligence moi Security tro ketö pheh mejo loho kedzü je-o mo, Central Government ni mo kehsü je-o.

Ne raka seso kehmo moi mizho wehrhu de-e le, zho hyno throh mecy-i mejo lowe.

Mizho wehrhu deh kezü hy Central Information Commission ni kekö khe kehtsii chi ni keta lo kewe lethre bih, Section 7 petsu mo son, sehzhie che kehlo zah 45 tahna loh lo sehzhie pfoh kehzhie kehlo tshü lo de.

(2) Central Government ni meche kehchi Official Gazette mhe hythre-e rohy Intelligent moi Security tro ro sepe dele, sepe moya keta dele son meche lo we.

(3) Sub-Section 2 medzi son meche kehchi ketui Parliament kehni loi khehi de.

(4) Mhe hythre-e rohi Intelligence le Security trop nhi sepe kehmo, tsühlo zü son thsü kehdie mokehsü mecy-i Official Gazette lo hy thre son puh mece hide.

Raka seso kehmo le mizho wehrhu kezü rohy se pe mo.

Mizho wehrhu kehdeh sezhie kekha hynohy State Information Commission ni kekö khe kehchi lethre chi-n Section 7 zho medzi son za 45 tahna loh lo mechie hide.

(5) Sub-Section 4 medzi son meche kehchi hy pfoh State Legislature mhodzü khehi de.

25. (1) Central Information Commission moi State Information Commission ketöi tshü kewe metha mehpfo thokkhe loh zho hynohy dizhe medzi son mhe thsü wula sezhie kehsopfo Government metso hi de.

(2) Ministry/Department ketöi puhle puhshü da -elo sehzhie khepfoh Central /State Information Commission nhie khehi mokehsü ro keso pfoh son tsü mo-esü.

(3) Sezhe ketöi mehpfo- mehpfo weh rheh kahdie hi mo-esü, hither-e zü daloh hi:

a) Metshü kekö nhie va dizhie khah teri de kezü.

b) Sehtsa dizhie daloh khah kehbeh tro zho zü son meli dela, moi va dizhie zho pfoh kele dela.

c) Khah keba va dizhie ketse pfoh Central/State Information Commission nhie khehi dehla moi dithre zü sehtsa ngulo la.

d) Zho medzi son (Officer) kediemi mejo dehla.

e) Sehtsa zah (Raka) dizhie ngulo la.

f) Metshü kekö thsüh kehbemi kewekele khehi son tshü hi la puka ro le zho hynohy puhka ro meche methseh hi mosü.

g) Zho hynohy wepemokeh sü, thsü mewe mokeh sü, thsü metsepe mokeh sü moi zho thsü kedie mokeh sü ketöi, methsü je-o kewe dithre son methsü lo chelo kehzü chelo mosü la, shühro shüh thu metshe pfohson kehzhie hi.

(4) Central/State Government ketöi thsülo kewe zhie mehpfö thoh khe sehzhie pfohson Central/State Information Commission nhie Sub-Section (1) medzirü meche hi son Parliament kenhi lo moi State Legislature da-elo keta mosü.

(5) Mhekehlebao Central/State Information Commission ni ngukelo kekö thsüh kehwu hynohy zho khe kehchi medzi mode-ele, dida thsü son thsüwu mokeh sü metshü lihdo sepe son ketapfoh tshü mese lo mokeh sü ro keta dele mosü.

26. (1) Government ni raka kesoh mo kehsü kahro

a) Metshü bekehu mecy-i mheche kehmotro ketöi chekehzü chelo de-e zü jeo metshü mehpu mesoh mosü.

b) Kediemi lo mhehy thre-e daloh keritshü son metshü chelo mokeh sü Clause (a) medzi son mehpu kesoh kehchi daloh sehzhie metso hi mosü.

c) Tsühlo zü son sehzhie ro zhoto dalohlo puro mhetho ro meche hi mosü.

d) Central/State Information Commission Officers ro methahi son puro lo zhoto dalohlo sezhie nah so mhetho tshü lo mosü.

(2) Government ni zho hynohy tshü kephre thrü 18 tahna lohlo ami lethre ami behlo chelo-e kewe thuphre pfoh metso hi son metshü zhoro chelo son, che kehzü ro chelo mosü.

(3) Government ni mosü de-ele zhoro thu ketshe dele hi son gyasü leshi tshüphre hi mokeh sü Sub-Section 2 daloh hythre:

a) Zho hydaloh mengu kehbeh kahro.

b) Postal/Street Address, Phone No. /Fax Number/E-mail Address Central /State Information Officers ro weh kekö tshü kehbeh mi ro weh.

c) Sehzhie khahlo kewe leshi ro (Kediemi nhie).

d) Central/State Information Officer methoro le kethruhy ngu-e kehlo zho hynothro lo tshüde.

e) Central/State Information Commission throh loh kethruhy mosü de-ele ngulo-e we.

f) Zho throh loh keta kehlo moi khah kehbeh ketalo modeh kehzü, moi mehzü Commission nhie kenialo kewe zho hynothro loh beh.

g) Se labou (Records) puphre kehzünhie zho ni tekö tesü lo kewe Section 4 loh beh.

h) h hi kezü me (Fee) pfoh mechie lo kewe moi

i) Nyülo kewe sehzhie leshi sepe kehzüro mecy-i zho hythro loh beh.

(4) Government ni mosü de-ele zho leshi ro thu ketshe dele moi gyasü leshi ro tsülo tsülo nhie thu kehzhie hi mosü.

27. (1) Government ni sehzhie leshi Official Gazette lolo pfoh mete mokehsü zho ro mechie hi mosü.

(2) Kekö khepfoh ketsü hynohy kebvü deh moson zho kesopfoh mhe hythre zü daloh kesoh lowe:

a) Zho Sub-Section (4) of Section 4 loh thu mehte-e zü sehzhie pfoh mehte zü me, moi mhe na mero.

b) Tehshie me ron Sub-Section (1) of Section 6 loh beh.

c) Shühchi-i Sub-Section (1) and (5) of Section 7 loi beh.

d) Kediemi le kethruohy miro kaza le mokehsü sepe ro moi tsühlo (Terms) le puhpfo ro Sub-Section (6) of Section 13 and Sub-Section (6) of Section 16 loh beh.

e) Central/State Information Commission lo khakebe setsa thsü mokesü Sub-Section (10) of Section 19 loh beh,moi

f) Mhekah kedzü mokehsü thu mehte kehzü ro.

28. (1) Kekö ketshümi zho ro dithre son tshü wö mosüla Official Gazette lohlo thu mechie hi mosü.

(2) Kekö khepfoh kehtsü hynohy kebvü deh moson zho kesopfoh mhe hythre zü daloh kesoh lowe:

i) Zho Sub-Section (4) of Section 4 loh thu mete zü sehzhie pfoh kete me moi mhena mero.

ii) Zho Sub-Section (1) of Section 6 tehshie me ro.

iii) Zho Sub-Section (1) of Section 7 loi tehshie mero thu mehte.

iv) Mhekah kedzü mokehsü ro mecy-i thu mehte.

29. (1) Central Government ni zho hynohy tshüphre kehchi mete pfoh son Parliament's kenhi daloi keta mosü. Mhakeleba-oParliament mehpö zah 30 (days) daloh mepö keleloh moi kenhiloh moi chiso tshüson keta mosü. Keta kehlo, zho tshü kehdie deh moi mo mecyi moi tshü mehö de mecy-i hydzü ba zho medzi son tshü wö de kehzüro kebvü dele lo ho.

(2) Zho ketöi State Government ni tshühi le pfoh son State Legislature loh keta mosü.

30. (1) Zho tshü kewu ke mhe tro kele kereh behde-e le mhe keree shü tshü mehu moi tshü mezü dele kehlo pfoh Official Gazette lo mechie hi mosü.

Thu mehte kehzü, zho ketöi zho tshü kehwo mehpfo kenhi chi tshü kedie lo ho.

(2) Hukum (Order) leshi ketöi thu kehphre nhie Parliament mhodzü khehi meri mosü.

31. Freedom of Information Act 2002, hynohy tshü ketshe dele da.

First Schedule

(See Section 13 (3) and 16 (3))

Chief Information Commissioner, Information Commissioner, State Chief Information Commissioner/State Information Commissioner ro lo tashü kehto leshi hy thre:

Nie Chief Information Commissioner/Information Commissioner/State Chief Information Commissioner/State Information Commissioner thsii kehlo mahpö ze loh lo tashü tshü hi moi phre hi ya, sho seso son Indian Constitution throh loh zho kehte medzi de, Indian mi kedi le kele ketshü lo lade, seso son a kewe kele, kechekele, pfoh sehtsa ketshü daloh kethro kerhu metha mode, son zho kete ro medzi son tshü wu de.

The Second Schedule

Intelligence moi Security tro hythre son Central Government ni keso hi mehbeh.

1. Intelligence Bureau.
2. Research and Analysis Wing of the Cabinet Secretariat.
3. Central Economics Intelligence Bureau.
4. Directorate of Revenue Intelligence.
5. Directorate of Enforcement.
6. Narcotics Control Bureau.
7. Aviation Research Centre.
8. Special Frontier Force.
9. Border security Force.
10. Central Reserve Police Force.
11. Indo-Tibeten Border Police.
12. Central Industrial Security Force.

13. National Security Guards.
14. Assam Rifle.
15. Special Service Bureau.
16. Special Branch (CID), Andaman and Nicobar.
17. The Crime Branch-C.I.D.-CB, Dabra and Nagar Haveli.
18. Speial Branch, Lakshadweep Police.

T.K.VISWANATHAN
Secy. To the Govt. of India

Printed by THE Manager, government of India Press, Minto Road, New Delhi
And Published by the controller of Publication, Delhi, 2005
MGIPMRND-1359GI (S3)-22-06-2005

